



Séance extraordinaire tenue le 8 octobre 2020  
Special meeting held on October 8<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON  
TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE LE 8  
OCTOBRE 2020 À 18H00 À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF  
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD  
BY VIDEOCONFERENCE, ON OCTOBER  
8<sup>th</sup>, 2020 AT 6:00 PM., AT WHICH WERE  
PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:  
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls  
Helen Kurgansky  
Austin Rikley-Krindle  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présents / *Also in attendance* :

Philip Toone, Directeur général / *Director  
General*  
Mélissa Legault, Greffière / *Town Clerk*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE À 18 : 02**



Résolution R2020-10-274

**2. Adoption de l'ordre du jour**

Conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19 et qui a été renouvelé jusqu'au 14 octobre 2020 par le décret 1023-2020, la présente assemblée est tenue par vidéoconférence ouverte au public.

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 8 octobre 2020, soit adopté et il l'est par les présentes, tel que présenté.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2020-10-275

**3. Adoption - Règlement d'emprunt 734  
visant des ponceaux privés**

**1. CALL TO ORDER AT 6:02 PM**

**2. Adoption of the agenda**

In accordance with Order number 2020-029 issued on April 26<sup>th</sup>, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order was renewed until October 14<sup>th</sup>, 2020, by decree number 1023-2020, the present meeting is held by videoconference open to the public.

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT the agenda of the special Council meeting of October 8<sup>th</sup>, 2020 be and is hereby adopted as presented.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3. Adoption - Loan By-Law 734 for  
private culverts**



Séance extraordinaire tenue le 8 octobre 2020  
Special meeting held on October 8<sup>th</sup>, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 octobre 2020 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a obtenu une renonciation au scrutin référendaire par tous les propriétaires du secteur concerné conformément à l'article 532 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*;

CONSIDÉRANT que le présent règlement comporte la modification suivante au projet déposé le 5 octobre 2020 :

Réduction de la longueur d'un ponceau, ce qui entraîne une réduction de coût. Précisément, l'annexe 1 a été modifiée de même que le coût de l'emprunt.

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'ADOPTER le règlement d'emprunt n° 734 visant des ponceaux privés.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

##### 4. Questions des citoyens

*\* La période de questions portera exclusivement sur les sujets énumérés à l'ordre du jour.*

 Résolution R2020-10-276

##### 5. Levée de la séance

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE la séance soit levée à 18 h 07.

---

**Jamie Nicholls  
Maire / Mayor**

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on October 5<sup>th</sup>, 2020;

WHEREAS the Town has obtained a referendum poll waiver from all homeowners of the affected sector in accordance with Section 532 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities*;

WHEREAS there following changes have been made to the proposed by-law tabled on October 5<sup>th</sup>, 2020:

Reduction in a culvert's length, which resulted in a cost reduction. More specifically, Annex 1 has been modified as well as the cost of the loan.

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO ADOPT Loan By-Law n° 734 for private culverts.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

##### 4. Questions from citizens

*\* The question period must deal exclusively with the items on this agenda.*

##### 5. Adjournment of meeting

**It is moved by the Councillor for 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT the meeting be adjourned at 6:07 PM.

---

**Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk**